

Maskocic

Itewin

Vocabulaire thématique

E otci kiskeritakok kekocic	Perception
petam	entendre
wapamew	voir

Totamowin	Action
nakamo	chanter
metowew	jouer
wisakohwew	faire mal à quelqu'un

Iterimowin	État
tacikew	se trouver
akosiw	être perché
aieskosiw	être fatigué
arowepiw	se reposer

Aci actek	Localisation
pecotcik	proche, près

Atikwok	Arbres
sesekatikw	épinette noire
wikwasatikw	bouleau
onoskwatikw	cîme

E itcinaniwok	Quantification
peikociw	être seul
nincike	moi seul
mamowi	ensemble

Maskocic

Patam	Condition
takama	j'aimerais, si seulement
kirakec	au moins, pourvu que

Awesisak	Animaux
Pirecic	oiseau
cikakw	moufette
maskocic	ourson
wapoc	lièvre
amiskw	castor
anikotcac	écureuil

Aiatciwin	Mouvement
pimotew	marcher
pimipataw	courir
takocipitaw	arriver en courant
kicipataw	courir vite
nokickaw	s'arrêter
pimirew	voler
ponew	se poser (oiseau)
takocirew	arriver en volant
opoho	s'envoler
cocokwew	glisser
nimiw	danser
kaso	se cacher
kasotowew	se cacher de qqun
natawapamew	s'approcher de qqun

Maskocic

Iterimiwewin	Sentiments
papiw	rire, sourire
mireritam	être content, heureux
mirotam	aimer le son de quelque chose

cikeritam	être triste
kitimakisiw	faire pitié
iskotamo	soupirer
koctew	avoir peur de qqun

E itikitinaniwok	Taille
micikitiw	être grand / gros
apiciciw	être petit
mikinakosiw	être costaud
orina	tellement

Irikik mocak	Durée
mocak	continuellement
aspinikotc	jamais
nama wiskat	tout à coup
kek	

E icicinaniwok	Position
nanipowiw	être debout
apiw	s'asseoir, être assis
pisikonaniwon	on se met debout

Epwamoci kitciparinaniwok

Pré-narration

Epwamoci kitciparinaniwok

E werinaniwok ke itotiskaniwok

E metowetcik irinikanak ka motci aiatcipatakaniwitcik.

Ke apatak: irinikan ka motci aiatcipatakaniwitcik.

Ke ici kanawaptcikatek ka wi kiskinohamakaniwok: E kiskinohamowakaniwitc nictam itewiniw kitci ki miro kanoketc ekoci kirika kata aiciniskeparoho e keskinawapatak e ici wapatarakaniwitc.

Ka kiskonohamaketc otapinew irinikana ka motci aiatcipatakaniwiritci.

Anotc micta wi pisinatisiwok irinikanak ka motci aiatcipatakaniwitcik. Wi aiatciparihowok e wi metowetcik.

Mamirew awaca irinikana ka motci aiatcipatakaniwitcik.

Ka kiskinohamaketc arimwehekasoo acitc e aiciniskeparihotc e keskinawapamatc irinikana ka motci aiatcipatakaniwitcik minawatc tca anaha ke takonate awacic aniheriw wirctam ekoni kaie wir ke itekasotc.

ed = ka kiskinohamaketc *ef* = awacic

ed-Maskocic nin, ni ka pasikon.

ef- Maskocic nin, ni ka pasikon. Kaie wir kata pasiko awacic.

ed-Anikotcac nin, ni ka cocokwan.

ef- Anikotcac nin, ni ka cocokwan. Awacic cocokwekasoo.

ed-Cikakw nin, ni micta kicipatan. Ekota nta e mipatakasotc.

ef- Cikakw nin, ni micta kicipatan. Ekota nta e mipatakasotc.

ed-Wapoc nin, ni micta kice kicipatan. Ekota nta e micta kicipatakasotc pitakamik.

ef- idem

Pré-narration

Activité préparatoire

Les marionnettes s'amuse

Matériel: Marionnettes (ou images) d'animaux et une marionnette humaine.

Notice pédagogique: Il est important d'associer les gestes à la parole, pour ancrer immédiatement la dimension corporelle dans la compréhension du mot.

ed- L'éducatrice prend des marionnettes d'animaux.

Aujourd'hui, les amis, les marionnettes sont excitées. Elles veulent bouger et s'amuser.

ed- Elle distribue les marionnettes à des enfants.

ed- L'Éducatrice donne le modèle verbal et l'enfant qui a la marionnette appropriée (ou qui mime) répète en faisant le geste.

ed = Éducatrice *ef* = Enfant

ed- Je suis l'ourson et je me mets debout.

ef- Je suis l'ourson et je me mets debout. L'enfant se met debout aussi.

ed- Je suis l'écureuil et je glisse.

ef- Je suis l'écureuil et je glisse. L'enfant glisse une jambe de côté.

ed- Je suis la moufette et je cours vite. Elle court sur place.

ef- Je suis la moufette et je cours vite. court sur place.

ed- Je suis le lièvre et je cours très très vite. Elle court sur place rapidement.

ef- Idem

Epwamoci kitciparinaniwok

Pré-narration

ed-Amiskw nin, ni nama orina ni kicipatan. Pekatc mipatakaso pitakamik

ef- Idem

ed-Pirecic nin, ni miran. Aiciniskepariho e mirekasotc.

ef- Pirecic nin, ni miran. Ekoni kaie wir e totak awacic e mirekasotc.

ed- Ni petowawok awesisak. Witamokw e wi witci metowemitotcik
« Ehe, tapickotc ki ka metowanano. »

ef-Tapickotcmetowetan.

Aniki ka takonatcik irinikana ka motci aiatcipatakaniwiritci acitc anaha awacic pirecica ka keskinawapamatc ekoni tapickotc ke aitotakik e waskaka-powictowatcik.

ed- Kaskina micta mireritamok awesisak. Kipetowawok ia e micta papitcik ?

ef-Pakitinakok kitci aiarimwetcik.

ed- Mamiriwew kotakahi irinikana ekoni tca kiatc e totakik awacak.

ed- Otapinamowew peikw awaca irinikana e patotewiratc patama. Minawatc itew awaca :
«Eh! Natotamokw sa kekociciriw wi witam irinikana :

ed- «Kaie nin ki wi witci metowemitinawaw.»
Ititowok aniki awesisikanak ka irinikaniwitcik : «
Kaie wir ni ki wi witcimetowemikono.
Nama aric ni awesisiwiw. Ickweciwiw / ockinikici-
ciwiw. »

ed- Miriwew minawatc anihewir ka irinikaniwiritci.
Tan ni e itetc ?

ef- «Kaieninkiwitci metowemitinawaw.»

ed- Aimihitowok awesisak :
«Kirawe wir macikitiw ketcinatc ki ka wisakohokono.»

ed-Je suis le castor et je cours moins vite.
Elle court sur place plus lentement.

ef- Idem

ed-Je suis un oiseau et je vole. L'enfant fait le geste.

ef- Je suis un oiseau et je vole. Elle fait le geste avec ses bras. (avec ou sans marionnette)

ed- Les amis, j'entends les animaux. Ils disent qu'ils veulent jouer ensemble :
« Oui, on joue ensemble. »

ef- On joue ensemble.

Les enfants ayant les marionnettes + l'enfant-oiseau font les mêmes mouvements que précédemment, mais en même temps (et en cercle).

ed- Les animaux sont tout joyeux.
Les entendez-vous rire ?

ef- ... Laisser verbaliser.

ed- Elle distribue les marionnettes à d'autres enfants et reprend les étapes 1 et 2.

ed- Elle prend une marionnette représentant un garçon ou une fille et la met à l'écart.

ed- Eh « ! les amis, écoutez ! Il/Elle dit quelque chose:
«Moi aussi je veux jouer avec vous.»
Les marionnettes animales se disent : « Il / Elle veut jouer avec nous. Mais ce n'est pas un animal, c'est un garçon / fille. »

ed- Elle remet la marionnette humaine à un enfant :
:Qu'est-ce qu'il/elle dit ?

ef- «Moi aussi je veux jouer avec vous. »

ed- Les animaux discutent entre eux :
« Il/Elle est plus grand que nous. Il /Elle va peut-être nous faire mal.»

2

3

4

Epwamoci kitciparinaniwok

Pré-narration

ed- Mamiriwew irinikana ka motci aitcipatakaniwiritci aniki awesisikanak.
Ekotca aniki awesisikanak aiapitc kiapatc taci metowewok.

ed- Minawatc waskapihew aniheriw awaca aka ka taritci irinikana ka iriniwikasoritci.

Tan ni e iterimotc irinikan?

ef- ... Pakitinakok kitci aiarimwetcik.

ed- Matci kata ki witcihew ke ici naskamoritci : Mimeritam ia ni? Cikeritam ia ni?

...

ed- Memantcic ma potc arimeritamotake ?

ef- Pakitinakok kitci aiarimwetcik.

ed- Elle distribue les marionnettes animales et elle dit :
Les marionnettes animales continuent de jouer, mais entre elles.

ed- Ensuite, elle regroupe autour de la marionnette humaine les enfants qui n'ont pas de marionnette animale.

ed- Comment est-ce que le garçon / la fille se sent ?

ef- Laisser verbaliser.

ed- Elle peut suggérer : Est-ce qu'il est content? / contente? Triste ?

ed- //Elle doit se sentir un peu triste.

ef- ... Laisser verbaliser.

Ke ici metowecinaniwok

1- *ed-* pakanitiso itew tca : Ni peikocin.
Minawatc orapamew awaca e wapatariwetc tca e tacitcik kirika nicw otcitci :
Ni nicininan.

2-*ed-* minawatc kiapatc pakanitiso :
Ni peikocin. Nama taw nikwimes.

3-*ed-* Kiwe natawapamew awaca. Aci ititiso :
Nama ni peikocin. Nicw otcitci wapatariwew : Ni nicininan.
Takoniskew awaca. Taw ni nikwimes.

4- *ed-* pakaninew peikw awaca acitc e itehatc.
Peikw tca otcitci e wapatariwetc.

ef- Ni peikocin.

ed- itewtca: (Sandra / Max/...), nama ki peikocin.
Takoniskew awaca.
Ki okwimesimitin.

ed- Nicwaw itehew awaca aiackotc e taciritci.
Ekoni tca kaie wirawaw ke totakik kitci takoniskew
natcik anihni ka peikociritci acitc e itehatcik.

ef- (Sandra / Max/...), nama ki peikocin. Ki okwimesimitin.

Petit jeu de rôle

1-*ed-* S'isole du groupe et dit : Je suis seule.
Ensuite, elle prend un enfant avec elle et montre deux doigts :
Nous sommes deux.

2-*ed-* s'isole de nouveau :
Je suis seule. Je n'ai pas d'amis.

3-*ed-* Elle retourne avec l'enfant. Elle se pointe elle-même en disant : Je ne suis pas seule.
Elle montre deux doigts : Nous sommes deux.
Elle prend l'enfant par la main. J'ai un ami.

4- *ed-* isole ensuite un enfant et lui fait répéter, en pointant un doigt :

ef- Je suis seul.

ed- dit: (Sandra / Max...), tu n'es pas seul. Elle prend l'enfant par la main. Je suis ton ami/e.
//Elle doit se sentir un peu triste.

ed- Elle fait répéter les deux phrases à un ou deux enfants, qui vont chacun leur tour prendre la main de l'enfant 'seul'.

ef- (Sandra / Max/...), tu n'es pas seul/e.
Je suis ton ami/e.

E ici papitowitakok

Ka kiskinohamaketc
Witam niheriw ka masinaterik. Minawatc aniki awacak
keskinotawewok acitc e pasakotcitcehamatcik.

Ka kiposinahikatek itasinahikewin (o) nama petakon.

Syllabation

L'Éducatrice dit le mot syllabé. Les enfants répètent, en
tapant sur leurs cuisses.

(Une lettre barrée est muette.)

wa – poc	wapoc	lièvre
ci – kakw	cikakw	moufette
a – miskw	amiskw	castor
mam – (o) wi	mamowi	ensemble

nin – ci – ke	nincike	moi seul
pe – co – tcik	pecotcik	proche
ta – ka – ma	takama	j'aimerais, si seulement
ki – ra – kec	kirakec	au moins, pourvu que

ni – mici – ki – tin	ni micikitin	je suis grand/gros
ni – na – ni – p(o)win	ni nanipowin	je suis debout
ni – pei – ko – cin	ni peikocin	je suis seul
ni – mi – rer(i) – ten	ni mireriten	je suis content
ni – ci – ker(i) – ten	ni cikeriten	je suis triste

se – se – ka – tikw	sesekatikw	épinette noire
wik – wa – sa – tikw	wikwasatikw	bouleau
o – no – skwa – tikw	onoskwatikw	cîme

E ici kakickitakotakaniwok

Ka apiciwitaok
Mamowi

Ki ka cepipitonectan	Ki ka kipopitonectan
masko	maskocic
pirecic	pirecicicic
wapoc	wapococic
amiskw	amiskocic

Ke ki totcikatek

nit apin	ni nanipowin
ni cikeriten	ni mireriten
ni peten e ki pahanan nitoki	ni wapamin otcici e actaian okitc nickiciwok
ni pimotan ekota nta e motaniwok	ni pimipatan ekota nta e mipata- niwok.
ni micikitin	nit apicinin
ni iskotamon	ni nakamon

Routine morphologique

le diminutif du nom
En groupe

Bras écartés	Bras rapprochés
ours	ourson
oiseau	oisillon
lièvre	petit lièvre-levraut
castor	petit castor

Routine lexicale

je m'asseois	je suis debout
je suis triste	je suis content
j'entends main derrière l'oreille	je vois main en visière
je marche marche sur place	je cours course sur place
je suis grand/gros	je suis petit
Je soupire	je chante

Kaci nisosticikatetc Compréhension

ed- Irinikana maskocic, ki ka cepipitonectam Awin a ?
Masko kekotc maskocic ?

Avec la marionnette de l'ourson, elle a les bras écartés. Qu'est-ce que c'est ?
Un ours ou un ourson ?

ed- Tan e totaman ?
Nit apin kekotc ni pimotan ?

Qu'est-ce que je fais ?
Je m'asseois ou je marche ?

ed- Ni cikerten a kekotc ni mireriten ?
Est-ce que je suis triste ou joyeuse ?

Ect...

Eatisokaniwok Narration

Maskocic Ourson

Takopan peikw maskocic orina e micikititc patok owitciana peikon kaie atita kotakahi awesisa.

Il était une fois un ourson qui était beaucoup plus costaud que tous les autres animaux de la forêt. Il était même plus fort que ses grands frères et sœurs.

E apitc ki mackawisitc acitc e makinakositc orina kocktakaniwokopan.

Il était si fort et si costaud que les autres avaient peur de lui.

Kasotawakopan maskocica e wapamatcik otananik sesekatikwa e tcimosoritci ko ici kasowakopan.

Quand ils le voyaient, ils se cachaient derrière les épinettes.

Kitimakisiwokopan anaha maskocic aspinikotc meka wircike pa aitacikekohan.

Pauvre ourson, il se retrouvait toujours seul.

Kek peikwaw e kicikarik, aci micta kinec pimotekohan notcimik, micta kackeritamokohan acitc micta aieskosikohan.

Un jour, après avoir longtemps marché seul dans la forêt, l'ourson se sent triste et fatigué.

Nokickakohan e arowepitc pecotcik micta wikwasatikok. Micta iskotamokohan.

Il s'arrête pour se reposer au pied d'un grand bouleau en soupirant très très fort.

« Ni micta cikateriten. Takama sa kirakec tatic ke okwimesian kitci witci metowemak. »

« Je m'ennuie. Si seulement j'avais un ami avec qui jouer. »

Petako ni peikw pirecica onoskwatikok e taci akosiritci.

Perché sur la plus haute branche, un petit oiseau l'a entendu.

Cikeritam ni pirecic e wapamatc e micta kackeritamiritci.

L'oiseau est peiné de voir l'ourson si triste.

Ki opoho e natawapamatc maskocica opimera nta ponew e ici tacikeritci.

Il quitte sa branche et vient se poser à côté de lui.

« Kir tca e micta mikinakosiin acitc e micta mackawisiin, itew anihi maskocica, kekwan aka wetci tatic ke okwimesiin ? »

« Toi qui es si costaud et si fort, lui dit-il, pourquoi n'as-tu pas d'ami ? »

«Kotakahik ni micta kocktikok osam e micta mackawisian.

« Les autres ont peur de moi parce que je suis très fort.

Nama awik ni wi witci metowemikw.

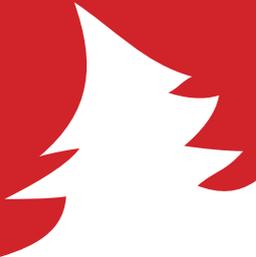
Personne ne veut jouer avec moi.

Kir tca nama ia ki kocktin?»

Et toi, tu n'as pas peur de moi?

«Nama, namiew anihe ke otci kocktakaniwitc awik tepirak pitoc e icinakositc.

« Mais non, on n'a pas à avoir peur des autres parce qu'ils sont différents.



Ki wapamin nit apicicin aric micta mirotakon e nakamoian ekoni kaskina kotakahik awesisak wetci pe natawapamitcik.

Tu vois, moi je suis petit, mais mon chant est si beau qu'il attire tous les animaux de la forêt.

«Natota kotc ki ka tca wapaten.»

Écoute bien, tu va voir. »

Kek matce nakamo pirecic e micta mirotakonik.

L'oiseau se met alors à chanter un chant magnifique.

Micta mirotam maskocic e nakamoritci pirecica.

L'ourson est charmé par le chant de l'oiseau.

E apitc mirotak irin kotc pa nimiw.

Il devient joyeux et tout à coup, il se met à danser.

Kek kotc erotc micta keskatc micta mitcetiwok kotakahik pirecicak e pe takociretcik e pe natawapamatick aniheriw mekwata ka taci nakamoritci.

Comme par magie, tous les oiseaux de la forêt s'envolent alors vers le petit oiseau.

Peikon kaie wirawaw kotakahik awesisak pe takocipatawok, cikakw, amiskw, wakoc acitc kotakahik.

D'autres animaux accourent rapidement, la moufette, le castor, le renard, l'écureuil et plusieurs autres.

Kaskina tapickotc pa metowewok.

Tous décident de jouer ensemble.

Anikotcatc wir pa cocokwew ospiskonarik maskoca.

L'écureuil s'amuse à glisser sur le dos du grand ourson.

Minawatc wirawaw amiskw, cikakw acitc wapoc pa tetipapitawok waska e ici pa tacikeritci maskoca.

Le castor, la moufette et le lièvre font une ronde avec l'ourson.

«Mirwatikwatc e micta mackawisiin. Ki micta kicipatahinan.»

« C'est bien que tu sois si fort. Tu nous fais tourner vite.

«Itew meka pirecic e micta kiciwetc : «Eh, ki wapamawok tca e tacitcik kaskina kikwimesak, aci ki micta kicteritakosin ki Kitci maskowiciin.»

L'oiseau s'écrie alors : « Eh! Tu vois tous ces amis autour de toi, tu es devenu un Super Ourson. »

Micta mireritam e Kitci maskociwitc.

Super ourson est heureux.

Nictam, micta kockaniwipan osam e micta mikinakositc acitc e micta mackawisitc.

Avant, on avait peur de lui parce qu'il était costaud.

Micta mireritamokw aci e witci metowematcik ni e itikitiritci acitc e micta mackawisiritci.

Maintenant, on aime jouer avec lui parce qu'il est fort et costaud.

E koski kanawapatcikatek *Activité de rappel*

MASKOCIC

L'OURSON

Kitci nisotitakok atisokan tesinikan kirika e apatcitakaniwok

Ota ka masinateki naskamowina ekoni ke ici naskamotcik awacak ekota ke otci kiskeritcikatek ke apitc ma nisotitakik. Aka kitci micta osami pehonaniwok mia kitci ici naskamotcik. Patama kirika kata pehakaniwok kitci mamitoneritakik.

Compréhension de l'histoire avec les illustrations

Les réponses suggérées ici indiquent ce que les enfants doivent avoir compris. On ne doit pas s'attendre de leur part à des réponses complètes ou exactes. Il faut aussi leur laisser le temps de trouver une réponse.

Question

Réponse

1

Kekwan wetci kackeritak maskocic ?
Pourquoi l'ourson est-il triste ?

Nama tariwa okwimesa. / Etc.
Il n'a pas d'amis. Etc

2

Kekwan wetci aka taritci okwimesa ... ?
Pourquoi l'ourson n'a-t-il pas d'amis ?

Osam e mikinakositc koctakaniwiw tca . / Etc.
Parce qu'il est costaud et les autres ont peur de lui.

3

Tante e ici nta pamotetc ?
Où va-t-il se promener ?

Nta pamotew notcimik.
Il va se promener dans la forêt.

4

Awin nihi ka pe natawapamikotc ?
Qui vient le voir ?

Pirecica.
Un oiseau.

5

Koctiko a pirecica ?
L'oiseau a-t-il peur de lui ?

Nama koctiko.
Il n'a pas peur.

6

Tan e totak pirecic?
Que fait l'oiseau ?

Nakamo.
Il chante.

7

Tan e totakik awesisak acitc maskocic?
Que font les animaux avec l'ourson ?

Witci metowemewok.
Ils jouent avec lui.

8

Mamitcic, kekwan wetci mireritak maskocic ?
À la fin, pourquoi l'ourson est-il content ?

Aci tariwa okwimesa.
Maintenant il a des amis.

Awocamec e aitotiskaniwok

E rikitakaniwok ke itotiskaniwok
tan e tacitcik awesisak?

Ke apatcitakaniwok : Irinikanak

Matci awacak kitaki wicihewok wirawaw tapirew irinika-
nicicak.

ed- Ki kackitanawaw ia e akitasoiekw ?
Orapamew tca peikw awaca,
minawac nicw, minawac nicto. Kirika
aric otcitci e wapatirac e akitasowaketc.

Peikw nikwimes
Nicw nikwimesak
Nicto nikwimesak

E takonac kirika irinikana ekoni peikon ke
totak akitasohew kirika otcitci e wapatariwetc :

Peikw amiskw (un doigt)
Nicw amiskok (deux doigts)
Nicto amiskok (trois doigts)

Peikw wapoc Idem
Nicw wapocak
Nicto wapocak

Peikw maskocic Idem
Nicw maskocicak
Nicto maskocicak

Minawac tca kata mameckotcipitam itewina :

Peikw nikwimes (Éducatrice désigne un
enfant)
Nicw maskocicak (Marionnette + doigts)
Nicto wapocak Idem

Peikw pirecic Idem
Nicw amiskok
Nicto nikwimesak

Peikw maskocic Idem
Nicw amiskok
Nicto wapocak

Prolongement

Activité de prologement
combien y-a-t-il d'animaux ?

Matériel : Marionnettes

En complément de cette activité, on peut faire faire aux
enfants leurs propres marionnettes.

ed- Les amis, savez-vous compter ?
Elle désigne alors un, puis deux, puis trois enfants.
En même temps, elle montre un / deux / trois
doigts.

Un ami
Deux amis
Trois amis

Avec la marionnette (ou en mimant), elle
montre un / deux / trois doigts :

Un castor (un doigt)
Deux castors (deux doigts)
Trois castors (trois doigts)

Un lièvre Idem
Deux lièvres
Trois lièvres

Un ourson Idem
Deux oursons
Trois oursons

Maintenant, on va faire des mélanges :

Un ami (Éducatrice désigne un enfant)
Deux oursons (Marionnette + doigts)
Trois lièvres Idem

Un oiseau Idem
Deux castors
Trois amis

Un ourson Idem
Deux castors
Trois lièvres

2

ed- Nanakatcitakw tca. Pe witamacikw tca tan tato e tacitcik.

Ka kiskinohamaketc otapinew irinikana waskipihew awaca matci peikw kekotc nicw matci kaie nicto. Tan kotc wa itehatc awaca. Aniheriw tca irinikana ka ki orapamatc enkweriw ni ka arimwehatc :

• awacic + pirecic keskinawapamew e totamiritci e mireritci wikokwe itehew awaca :
→ peikw pirecic

• Nicw awacak kirika maskocic, e motci aicinisketci-tatc ke itakitasotc otcitci e totak kitci wapatariwetc.
→ nicw maskocicak

• Nicto awacak. Nama taw irinikan. Nicto e itohiketc otcitci.
→ nicto nikwimesak

Ekwa tca nikiskinohamakanak :
Irinika ka motci aiatcipatakaniwitc acitc itohikan otcitci. É wikokwe itehew awaca :
→ peikw amiskw acitc nicw nikwimesak
→ peikw wapoc acitc nicw maskocicak
→ peikw nikwimes acitc nicw pirecicak

Kecpin e wapamekok awacak e miroparinik e ici kiskinohamowekok ekoci kiapatc ki ka mameckot-citanawaw ke ici metowehasoiekw. Mitowika ohwe.

ed- Maintenant, observez bien. Vous devez me dire vous-mêmes combien il y en a.

É prend une marionnette et regroupe autour de celle-ci un ou deux ou trois enfants, selon ce qu'elle veut faire dire. La marionnette sert de «totem» :

• Un enfant + oiseau (elle fait le geste de battre des ailes) essaie de faire dire aux enfants :
→ un oiseau

• Deux enfants avec l'ourson, en montrant deux doigts.
→ deux ours

• Trois enfants. Pas de marionnette. Trois doigts.
→ trois amis

Attention, les amis : Marionnette et doigts. essaie de faire dire aux enfants :
→ Un castor et deux amis.
→ Un lièvre et deux ours
→ Un ami et deux oiseaux

Si les enfants réagissent bien, on peut continuer à varier les combinaisons.

3

ed- Ki ka nta pamotanano notcimik. Ekote e tacitketcik awesisak.

A

ed- Aictaw tetipiwakaniw acitc airew apikwecimona ke itekewaketc mictikwa aniheriw.

ed- Apikwecimon ia ni ohwa?

ef- ...

ed- Nama, mictikw ni ohwa. Wikwasatikw na. Tetapiwakan ia ni ohwe?

ef- ...

ed- Mictikw ni ohwa. Sesekatikw na. Ekoni matci ke aitotak memacic kiapatc.

ed- Les amis, on va aller se promener dans la forêt.
C'est là que vivent les animaux.

A

ed- Elle dispose soit des chaises, des coussins ou d'autres objets qui vont être des arbres.

ed- Est-ce que ceci est un coussin ?

ef- ...

ed- Non, c'est un arbre. Un bouleau.

ed- Est-ce que ceci est une chaise ?

ef- ...

ed- C'est un autre arbre. Une épinette. Elle peut continuer ainsi encore un peu.

Ki ka nta pamotanano notcimik. Ekote e taciketcik awesisak.

B

ed- Minawatc tca peikw awaca orapamew mitowi tca nte e «pamotehakasotc notcimik.»

Ki pamotanano.

Ki pamotanano.

Ekoci tca nte papamotekaso kiapatc
(e wiratc tca nte e icinikazoritci).

C

ed- Minawatc tca otapinew irinikana ka motci aiatcipatakaniwiritci, orapamew peikw awaca warowicic tca nte ici nta pamotehekasotc.

ed- kowetcimew awaca ka pamoteritci :

ed- Witamaci sa (...Pinaskin), kekwan ka wapataman notcimik?

ed- Itehew tca anihni awaca ka pamotekazoritci :

ef- Wapoc, ni wapamaw. / amiskw, etc. (aniheriw kotc ka ki orapamatc irinikana)

ed- aci kowetcimew awaca : Kekwariw ka wapatak Pinaskin?

ef- Wapoca wapamew.

ed- kokwetcimew awaca awin nte ka takonatc : Tapwe ia ki wapociwin?

ef- Ehe, tapwe ni wapocowin. Nta apiwok tca aniki nicw awacak.

ed- Ki ka nta pamotanano notcimik. Ekote e taciketcik awesisak.

D

ed- Minawatc nicw kotakahi papamotehew awaca, kotakeriw otapinew irinikana. Nicw kotakeriw awaca orapamew nete kiapatc warowicic iciwirew.

Tan tca! (Mélinda...), kekwan tca ka wapataman? Itehew tca aniheriw awaca ka pamoteritci :

ef- Peikw ...amiskw acitc peikw ...anikotcatc ni wapamawok.

Les amis, on va aller se promener dans la forêt. C'est là que vivent les animaux.

B

ed- Ensuite elle va chercher un enfant et le fait promener «dans la forêt».

Nous nous promenons.

Nous nous promenons.

Continue de te promener... (elle dit le nom de l'enfant : Mélinda... Pinaskin...).

C

ed- Elle va chercher un autre enfant, lui donne une marionnette et l'amène un peu plus loin.

ed- demande à l'enfant qui se promène :

ed- Dis-moi, (...Pinaskin), qu'est-ce que tu vois dans la forêt ?

ed- Elle essaie de lui faire dire :

ef- Je vois (un lièvre, un castor, etc.) (selon la marionnette choisie)

ed- s'adressant aux autres enfants : Qu'est-ce qu'il voit, Pinaskin ?

lef- I voit un lièvre.

ed- demande à l'enfant qui a la marionnette : Est-ce que c'est vrai que tu es un lièvre ?

ef- Oui, je suis un lièvre.
Les deux enfants vont s'asseoir.

ed- Les amis, on va aller se promener dans la forêt. C'est là que vivent les animaux.

D

ed- Elle fait promener un autre enfant. Elle prend deux marionnettes et cette fois, elle va chercher deux enfants.

Eh ! bien, (Mélinda...), qu'est-ce que tu vois ?

Elle fait dire à l'enfant qui se promène (Mélinda...)

ef- Je vois (...un castor et ... un écureuil) .

kekotc ma neki awacak ka patakonetcik irinikana :

Nicw amiskok ni wapamawok.

ed- Peikw ia wapamew Mélinda amiskwa acitc anikotcatc ?
(kekotc : Nicw ia wapamew Mélinda amiskwa?)

ef- Ehe, peikw wapamew amiskwa acitc anikotcatc / (nicw wapamew amiskwa).

ed- Kokwetcimew anihni nicw awaca ka takonaritci irinikana :

Tapwe ia ni? Kit amiskowinawaw?
(kekotc kit amiskowin acitc anikotcaciwin ?)

ef- Ehe, tapwe ni amiskowin... (ni anikotcatc...).

ed- Ekote !

E

ed- kiapatc enkweriw ka totak nac nicwa.

*ed-*Micta mitcetiwok awacak acitc awesisak notcimik.
Kekwariw ke totakik tapickotc kaskina?

ef-... Kata metowewok.

*ed-*Ni wapocociin nin. Ni micta kicipatan.
Ekota nta e mipataniwok.

ef- Idem

ed- Ni micta kice wapocowin. Ni micta kice kicipatan.
Ekota nta e mipataniwok.

*ef-*Idem

ed- Nit amiskowin.
Mictikok ni kakickikamawok.
Kakickitcikekasowok..

*ef-*Idem

*ed-*Ni maskociciwin.Ni mikinakosin.

ef- Idem

ou si les deux enfants ont chacun la même marionnette :

Je vois (... deux castors).

ed- Les amis, est-ce que Mélinda voit un castor et un écureuil ? (ou : deux castors) ?

ef- Oui, elle voit un castor et un écureuil (ou : deux castors).

ed- Elle demande aux deux enfants qui ont la marionnette :

*ed-*Est-ce que c'est vrai que vous êtes des castors / (ou un castor et un écureuil) ?

ef- Oui, je suis un castor... et moi, ...un écureuil).

ed- Bravo !

E

ed- Elle continue la même routine une fois ou deux.

*ed-*Il y a beaucoup d'amis et beaucoup d'animaux dans la forêt. Qu'est-ce qu'ils vont faire tous ensemble ?

ef- ...Ils vont jouer.

ed- Je suis un petit lièvre et je cours très vite.
Course sur place

ef- Idem.

ed- Je suis un gros lièvre et je cours très très vite.
Course sur place

ef- Idem.

ed- Je suis un castor et je ronge les arbres.
Mimique avec les dents

ef- Idem

ed- Je suis un ourson. Je suis costaud.

ef- Idem.

ed- Nin anikotcatc. Ni micta tactipin.
Ni sakitan e witci metowemakik kotakahik.

ef- Idem

ed- Katapamotekaniwokawacaknotcimik acitc
kitci itekaniwitcik « awin ni wirawaw » :
Pinaskin nin. Ni wapocowin.
Mélinda nin. Nit amiskowin. Etc.

ed- Je suis un écureuil. Je suis rapide.
J'aime jouer avec les autres.

ef- Idem.

ed- On termine en faisant promener tous les
enfants dans la forêt et en leur faisant dire « qui ils
sont » :
Je suis Pinaskin, le lièvre. Je suis Mélinda, le
castor. Etc.

Nakamowinicic

E nakamocinaniwok ekoci kirika kata aiciniskeparihona-
niwon kotc e iti aitekasonaniwok.

Ni mireriten
Ni papin
Tawok nikwimesak

Ni metowan
Mamowi ni metowan

Ni pimipatan
Mamowi ni pimipatan

Ni nimin
Mamowi ni nimiran

Ni nakamon
Mamowi ni nakamon

Comptine

La récitation doit s'accompagner de mouvements et
d'expressions appropriées. gestes correspondants.

Je suis heureux
Je souris
J'ai des amis

Je joue
On joue ensemble
(littér.: Nous jouons ensemble)

Je cours
On court ensemble
(littér.: Nous courons ensemble)

Je danse
On danse ensemble
(littér.: Nous dansons ensemble)

Je chante
On chante ensemble
(littér.: Nous chantons ensemble)

Ke ki totcikatek

Pamikapowiw pirecic.

ed- pirecicikaso e cinickitc.

Ni pirecicin.

Tan e totaman ? Ni opohon.
(Elle s'envole.)

Tan e totaman ? Ni pimiran.
(Elle bat des bras.)

Tan e totaman ? Ni ponan.
(Elle atterrit.)

Routine lexicale

La promenade de l'oiseau

ed- prend une position accroupie.

Je suis un oiseau.

Qu'est-ce que je fais ? Je m'envole.
(Elle s'envole.)

Qu'est-ce que je fais ? Je vole.
(Elle bat des bras.)

Qu'est-ce que je fais ? Je me pose.
(Elle atterrit.)

E ici kakickitakotakaniwok

Contraste : 1e – 3e personne

1) Mamowi, itohitisowok, wirawaw tipirawe.
Minawatc, aniheriw itohew ka witapimatc.

2) Ekoni minawatc kiapatc e totcikatek
kweskite aric aci.

3) Ekoni minawatc kiapatc e totcikatek.

Nit itohitison	Ni itohan
ni nanipowin	nanipowiw
ni mireriten	mireritam
ni cikeriten	cikeritam
ni iskotamon	iskotamo
ni petakosin <small>Mia e taci akositc e totak kaketin e makonikectac</small>	petako
ni nimin	nimiw
ni micikitin <small>ki ka cepipitonectan</small>	ni nimin
nit apicicin <small>ki ka kipopipitonectan</small>	apiciciw
nit aieskosin	aieskosiw

Routine morphologique

Contraste : 1e – 3e personne

1) En groupe, chacun pointe vers soi (1e p.) et
après, vers l'autre à droite (3e p.).

2) On reprend ensuite en sens inverse.

3) On recommence en débutant par la 3e personne.

Je pointe vers moi	Je pointe vers l'autre
je suis debout	il est debout
je souris	il/elle sourit
je suis triste	il/elle est triste
je soupire	il/elle soupire
je suis perché <small>les poings fermés au niveau des cuisses, comme tenant un perchoir</small>	il/elle est perche
je danse	il/elle danse
je suis gros/grand <small>bras étendus</small>	il/elle est gros / grand
je suis petit <small>bras rapprochés</small>	il/elle est petit
je suis fatigué	il/elle est fatigué

E aitemakatakaniwok itewina

Ki ka rikictacinawaw itewin.

ed- Natotamokw tca wewerita. Ni ka witen peikw
itewin:
/masko/

Kecpin iteiane /masko/. Kecpin tca acotcictaine /-
cic / Tan tca ke itemakak?
→ maskocic

1 Kecpin iteiane / ci - / . Kecpin tca acotcictaine /- kakw /
Tan tca ke itemakak?
→ cikakw

2 Kecpin iteiane / naka- / . Kecpin tca acotcictaine / - mo
/ Tan tca ke itemakak?
→ nakamo

3 Kecpin iteiane / taka- / . Kecpin tca acotcictaine Tan tca
ke itemakak?
→ takama

4 Kecpin iteiane / wirci- / . Kecpin tca acotcictaine / - ke /
Tan tca ke itemakak?
→ wircike

5 Kecpin iteiane /ori- / . Kecpin tca acotcictaine / - na /
Tan tca ke itemakak?
→ orina

6 Kecpin iteiane / notci- / . Kecpin tca acotcictaine / - mik
/ Tan tca ke itemakak?
→ notcimik

7 Kecpin iteiane / awesis / . Kecpin tca acotcictaine
/-ak /
Tan tca ke itemakak?
→ awesisak

8 Kecpin iteiane / we- / . Kecpin tca acotcictaine / -
tci / Tan tca ke itemakak?

9 Kecpin iteiane / pirecic / . Kecpin tca acotcictaine
/ - ic / Tan tca ke itemakak?
→ pirecicic

10 Kecpin iteiane / irinikan / . Kecpin tca acotcictaine
/ - na / Tan tca ke itemakak?
→ irinikana

Jeu phonologique

Ajouter une syllabe après un mot ou une partie de
mot.

ed- Écoutez bien, les amis. Je vais vous dire un mot
/masko/

Si je dis /masko/ et que j'ajoute /-cic/ après, qu'est-
ce que ça fait ?
→ maskocic

Si je dis /ci-/ et que j'ajoute /-kakw / après, qu'est-ce
que ça fait ?
→ cikakw

Si je dis /naka- / et que j'ajoute /- mo / après, qu'est-ce
que ça fait ?
→ nakamo

Si je dis / taka- / et que j'ajoute /-ma /
après, qu'est-ce que ça fait ?
→ takama

Si je dis /wirci-/ et que j'ajoute /-ke/ après, qu'est-ce
que ça fait ?
→ wircike

Si je dis /ori-/ et que j'ajoute /-na/ après, qu'est-ce que
ça fait ?
→ orina

Si je dis /notci-/ et que j'ajoute /-mik/ après, qu'est-
ce que ça fait ?
→ notcimik

Si je dis /awesis/ et que j'ajoute /-ak /
après, qu'est-ce que ça fait ?
→ awesisak

Si je dis /we-/ et que j'ajoute /-tci/ après, qu'est-ce
que ça fait ?
→ wetci

Si je dis /pirecic/ et que j'ajoute /-cic/
après, qu'est-ce que ça fait ?
→ pirecicic

Si je dis /irinikan/ et que j'ajoute /-na / après,
qu'est-ce que ça fait ?
→ irinikana